

# HYUNDAI

SI 258



**NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Cestovní napařovací žehlička / Cestovná naparovacia žehlička  
Podrózne želazko parowe / Travel steam iron / Utazási gőzölős vasaló**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním
- V případě selhání či nesprávné činnosti přístroj vypněte a nepokoušejte se ho sami opravit. Obratě se na autorizovaný servis a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ovlivnit bezpečnost spotřebiče.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

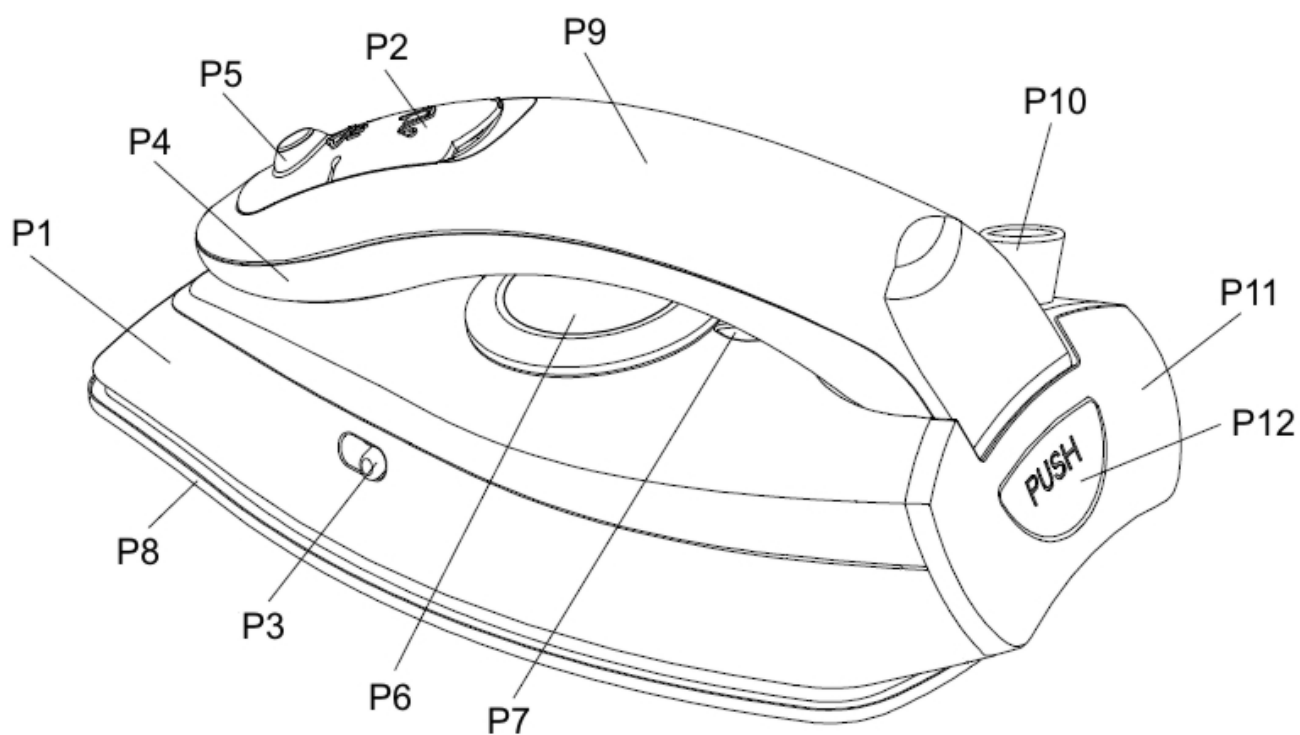
## **SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ**

- Před použitím žehličky odstraňte jakékoliv nálepky nebo ochranné kryty ze žehlicí plochy.
- Při prvním použití vyzkoušejte na starém kusu látky, zda žehlicí plocha je zcela čistá.
- Při prvním použití může dojít k vyvinutí malého množství páry, což samozřejmě po krátké chvíli ustane.
- Používejte žehličku pouze k účelům, ke kterým je určena.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte žehličku do vody nebo jiných kapalin.
- Žehličku byste měli vždy před připojením nebo odpojením ze zásuvky nastavit na minimální teplotu.
- Nedovolte, aby se šňůra dotýkala horkých či ostrých povrchů.
- Před uskladněním ponechte žehličku zcela vychladnout.
- Nedotýkejte se horkých částí. Vysoké teploty vyvíjené během používání mohou způsobit popáleniny.
- Žehličku vždy držte za rukojeť a varujte ostatní (především děti) před možným nebezpečím popálení párou, horkou vodou nebo žehlicí plochou.
- Žehličku vždy odpojte z elektrické zásuvky, když ji nepoužíváte.
- Ukládejte přístroj mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visela přes hrany, kde je dostupná dětem.

- Vždy nejdříve vypněte termostatem a poté odpojte zařízení z el. sítě:
  - před plněním nebo vylíváním vody.
  - před zanecháním přístroje bez dozoru
  - před čištěním a údržbou - pokud není jinak uvedeno v této příručce.
  - neprodleně po použití.
- Žehlička se musí používat a stavět na rovný povrch.
- Při umístění žehličky na stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je umístěn stojan, je stabilní.
- Žehlička se nemá používat, poté co spadla na zem, pokud jsou na ní viditelné známky poškození nebo pokud teče.
- Žehličku můžete použít na rovném svislém povrchu.
- Pokud ze žehličky kape nebo teče voda, nepoužívejte ji.
- Nikdy nežehlete nebo nenapařujte věci, které máte oblečené.
- Nepoužívejte ji venku nebo v koupelně.
- Žehličku neplňte jinou kapalinou než vodou.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Abyste zabránili přetížení elektrického obvodu, nezapojte do něj další zařízení o vysokém příkonu.
- Pokud je bezpodmínečně nutné použít prodlužovací kabel, použijte kabel pro 5 A. Kabel, který je dimenzován na menší proud by se mohl přehřát. Umístěte kabel tak, aby se nemohl vytrhnout či aby o něj někdo nezakopl.
- Nepoužívejte chemické přísady, voňavé přípravky či odvápnovače. Pokud k výše zmíněnému dojde, ztrácí se tím záruka.
- Zařízení musí být připojeno pouze do uzemněné zásuvky.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Kryt	P8	Žehlící plocha
P2	Kryt otvoru pro plnění vodou	P9	Nádržka na vodu
P3	Regulátor páry	P10	Ochrana přívodní šnůry
P4	Rukojeť	P11	Zadní kryt
P5	Tlačítko pro parní ráz	P12	Tlačítko pro uvolnění rukojeti
P6	Regulátor teploty		
P7	Kontrolka ohřevu + indikátor teploty		



## POKYNY K POUŽITÍ

Přístroj má mnoho funkcí, například regulaci teploty, suché žehlení, napařování, parní ráz atd. Při prvním použití žehličky si možná všimnete jemného kouře a uslyšíte zvuky z rozpínajících se plastových částí. Toto je normální a po nějaké chvíli to přestane. Také doporučujeme před prvním použitím přejet žehličkou několikrát přes obyčejný kousek látky.

### NASTAVENÍ TEPLOTY

Regulátor teploty i většina oblečení je označeno v souladu s mezinárodním kódem.

### POUŽITÍ








- Postavte žehličku na zadní část a nastavte regulátor teploty na minimum. Síťovou šňůru zapojte do zásuvky.
- Zvolte požadovanou teplotu (tabulka A) otočením regulátoru teploty tak, aby požadovaná hodnota byla proti indikátoru teploty P7 - obr. 1.
- Červeně se rozsvítí kontrolka a indikuje vyhřívání žehličky. Jakmile kontrolka zhasne, dosáhla žehlička požadované teploty a je připravena pro používání. Kontrolka se bude rozsvěcovat a zhasínat podle toho, jak termostat udržuje zvolenou teplotu.

### DŮLEŽITÉ

Žehlička je vybavena bezpečnostní tepelnou pojistkou, která brání přehřátí žehličky. Žehlička by přesto neměla být ponechávána bez dozoru při zapojení do zásuvky. Zvláštní pozornost je nutná v domácnostech s dětmi.


### PLNĚNÍ VODOU

- Před plněním vodou se nejprve ujistěte, že je žehlička odpojena od elektrické zásuvky.
- Otevřete kryt otvoru pro plnění vodou. Pomalu nalévejte vodu do nádržky za pomoci nádoby a dejte pozor, abyste nepřesáhli maximální úroveň (zhruba 100 ml), obr. 2. Kryt otvoru pro plnění vodou mírným tlakem uzavřete.
- Během žehlení vždy kontrolujte, že je v zásobníku dostatečné množství vody.

 Poznámka: na značce znamená "Tato látka nesmí být žehlená!" (např. chloridové vlákno, akryl, elasthan)			
označení (s pokyny k žehlení)	druh látky	regulátor teploty	regulátor páry (doporučená poloha)
	syntetická modacryl polypropylene polyuretan acetát triacetát		
	polyamod (nylon) polyester modální viskoza (umělé hedvábí)		
	hedvábí silk vlna wool		
	bavlna cotton	LINEN	
	len linen		

Tabulka A

## SUCHÉ ŽEHLENÍ

Regulátor páry nastavte do polohy , čímž se vypne vyvíjení páry, i když je v zásobníku voda. Nastavte regulátor teploty na nejvhodnější teplotu pro látku, které budete žehlit. Jakmile je dosaženo požadované teploty, můžete začít s žehlením.


Upozornění: Pro jemné tkaniny, doporučujeme pokropit materiálu předem, nebo použít vlhký hadřík, přes který želete tuto jemnou tkaninu. Zabráníte tak vzniku skvrn a poškození žehlené látky.

## ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

V souladu s indikací nastavené teploty a tabulkou A (viz část “Nastavení teploty”), je žehlení s napařováním možné pouze při vyšších teplotách

Připojte žehličku do zásuvky a zapněte.

- Nastavte regulátor teploty na požadovanou polohu v oblasti s možností vytváření páry až rozsvícená kontrolka ohřevu zhasne.

- Regulátor páry nastavte do polohy . Nyní můžete začít žehlit s napařováním.

## PARNÍ RÁZ

Parní ráz vytváří koncentrované množství páry, což je ideální pro odstranění nepoddajného pomačkání a záhybů při žehlení s napařováním nebo suchém.

- Regulátor teploty nastavte na nejvyšší teplotu v oblasti pro napařování (LINEN) a vyčkejte, až kontrolka vyhřívání zhasne.

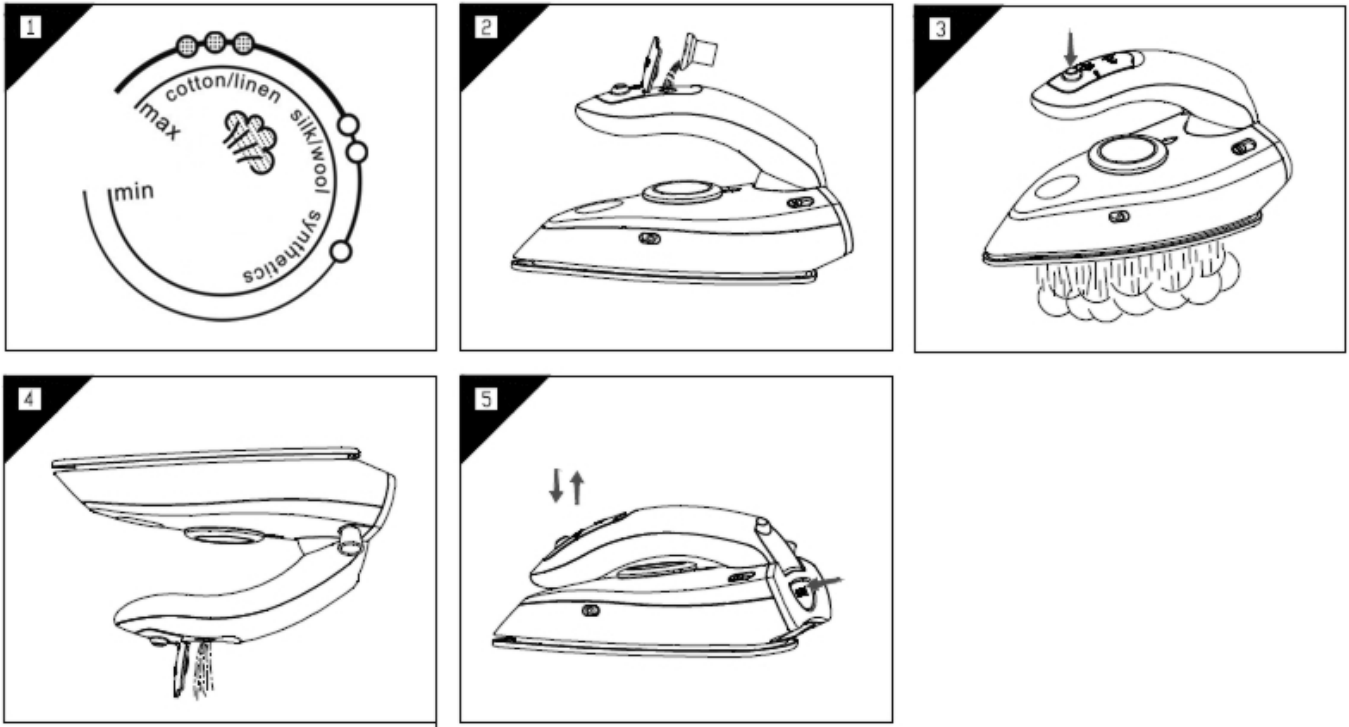
- Zvedněte žehličku mírně nad povrch látky, stiskněte pevně tlačítko parního rázu a pak jej během žehlení uvolněte (Obr. 3).

Intenzivní “exploze” páry pronikne hluboko do látky. Pro optimální kvalitu páry ponechejte přestávku nejméně 4 sekundy mezi jednotlivýmistisky tlačítka parního rázu.

**Upozornění:** Parní ráz můžete použít pouze na nejvyšší teplotu. Po rozsvícení kontrolky ohřevu ukončete použití parního rázu a pokračovat můžete po opětovném zhasnutí kontrolky.


## RADY PRO EFEKTIVNÍ ŽEHLENÍ

- Na tkaniny, které mají neobvyklý povrch doporučujeme používat nejnižší teplotu (flitry, výšivky, nabírání, atd.)
- Pokud je textilie směsicí několika (např. 40% bavlna, 60% syntetika), nastavte termostat na vlákno, které vyžaduje nižší teplotu.
- Pokud neznáte složení tkaniny, vhodnou teplotu určíte testem na rožku oblečení. Začněte nízkou teplotou a postupně ji zvyšujte, dokud nedosáhnete teploty ideální.
- Nikdy nežehlete části, které nesou stopy potu či jiné skvrny: teplem připehnete fleky na tkaninu a nepůjdou již odstranit.
- Abyste předešli flekům na hedvábí, vlněném či syntetickém oblečení, žehlete je naruby.
- Abyste předešli flekům na sametu, žehlete je jedním směrem (po směru vlákna) a na žehličku netlačte.
- Čím více je v pračce prádla, tím pomačkanější na konci praní bude. Toto se také stane při velmi vysokých otáčkách praní.
- Hodně tkanin je jednodušších žehlit v naprosto suchém stavu.
- Např. hedvábí by se ale mělo vždy žehlit vlhké.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### PO POUŽITÍ

- Regulátor páry nastavte do polohy .
- Odpojte přístroj ze sítě.
- Otevřete kryt otvoru pro plnění vodou.
- Převraťte žehličku a zatřepejte jí pro vyprázdnění zásobníku na vodu (obr. 4) a pak žehličku postavte do svislé polohy a nechejte vychladnout.
- Žehličku (s vyprázdněným zásobníkem na vodu) vždy ukládejte postavenou na zadní části, nikoliv na žehlící ploše. I malé množství vlhkosti může vyvolat vznik koroze a skvrn na žehlící ploše, je-li žehlička uložena postavením na žehlící ploše.
- Jakékoliv zbytky, škrob či lepidlo se dají z desky odstranit za použití vlhkého hadříku či neagresivního tekutého čistidla.
- Umělohmotné části se dají vyčistit vlhkým hadříkem a pak setřít hadříkem suchým.
- Stiskněte tlačítko pro uvolnění rukojeti (P12) a sklopte ji dle obr. 5.


### PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Odpojte žehličku od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Na žehlící ploše mohou zůstat zbytky látek, které mohou být odstraněny očištěním hrubou látkou namočenou v roztoku vody s octem. Poté ji osušte látkou.
- Pro čištění žehlící plochy nepoužívejte abraziva nebo brusné papíry.
- Vyhněte se škrábání desky drátěnkou či kovovými předměty.

**Udržujte žehlící plochu hladkou: chraňte ji před nárazy na tvrdé kovové předměty. Zabraňte poškrábání nebo poškození žehlící plochy.**

- Vnější povrch žehličky vlhkou látkou vyčistěte a suchou vyleštěte. Nepoužívejte abrazivní nebo hrubé čistidlo, které mohou povrch žehličky poškodit.

## Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Řešení
Žehlička je zapnuta, ale dno je stále studené.	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přívodní kabel i síťovou zásuvku.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou.
	Regulátor páry je v poloze 	Regulátor polohy nastavte na vyšší stupeň.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou . Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až kontrolka zhasne.
Na textilií se objevují kapičky vody.	Uzávěr zásobníku vody nebyl řádně uzavřen.	Zásobník řádně uzavřete. Musí zaklapnout.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- cestovní napařovací žehlička
- nerezová žehlící plocha
- velký počet napařovacích otvorů – celkem 293
- sklápěcí rameno
- konstantní pára 0 - 21 g/min
- parní ráz 10 g/min
- světelná kontrolka teploty
- žehlení na sucho / napařování
- zásobník na vodu v rukojeti o objemu 40 ml
- ochrana proti přehřátí
- barva modro/bílá
- příkon 1000 W
- napětí 230 V ~ 50 Hz
- rozměry 20,5 x 9 x 11 cm
- hmotnost 0,72 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.





**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, neuvádzajte ho do prevádzky.
- V prípade zlyhania či nesprávnej činnosti prístroj vypnite a nepokúšajte sa ho sami opraviť. Obráťte sa na autorizovaný servis a žiadajte originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ovplyvniť bezpečnosť spotrebiča.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

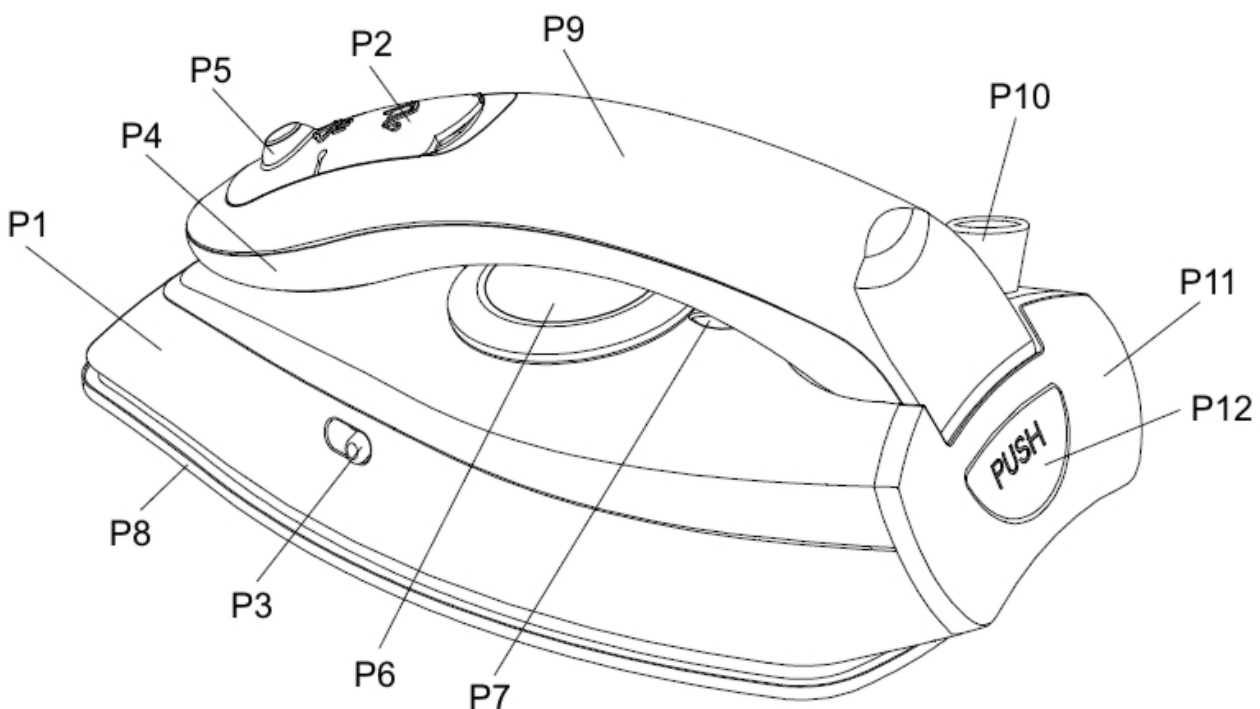
## ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

- Pred použitím žehličky odstráňte akékoľvek nálepky alebo ochranné kryty zo žehliacej plochy.
- Pri prvom použití vyskúšajte na starom kuse látky, či sú žehliaca plocha celkom čistá.
- Pri prvom použití môže dôjsť k vyvinutiu malého množstva pary, čo samozrejme po krátkej chvíli ustane.
- Používajte žehličku iba k účelom, ku ktorým je určená.
- Aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom, neponárajte žehličku do vody alebo iných kvapalín.
- Žehličku by ste mali vždy pred pripojením alebo odpojením zo zásuvky nastaviť na minimálnu teplotu.
- Nedovoľte, aby sa prívodný kábel dotýkala horúcich alebo ostrých povrchov.
- Pred uskladnením nechajte žehličku celkom vychladnúť.
- Nedotýkajte sa horúcich častí. Vysoké teploty vyvíjané v priebehu používania môžu spôsobiť popáleniny.
- Žehličku vždy držte za rukoväť a varujte ostatných (predovšetkým deti) pred možným nebezpečenstvom popálenia parou, horúcou vodou alebo žehliacou plochou, obzvlášť pri žehlení v zvislej polohe.
- Žehličku vždy odpojte z elektrickej zásuvky, keď ju nepoužívate.
- Ukladajte prístroj mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby napájacia šnúra visela cez hrany, kde je dostupná deťom.
- Vždy najskôr vypnite regulátorom teploty a potom odpojte zariadenie z el. siete:
  - pred plnením alebo vylieváním vody.
  - pred zanechaním prístroja bez dozoru
  - pred čistením a údržbou-pokiaľ nie je inak uvedené v tejto príručke.
  - hneď po použití.
- Žehlička sa musí používať a stavať na rovný povrch.
- Pri umiestení žehličky na stojan sa uistite, že povrch, na ktorom je umiestený stojan, je stabilný.

- Žehlička sa nemá používať, potom čo spadla na zem, pokiaľ sú na nej viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ tečie.
- Ak zo žehličky kvapká alebo tečie voda, nepoužívajte ju.
- Nikdy nežehlite alebo nenaparujte veci, ktoré máte oblečené.
- Nepoužívajte ju vonku alebo v kúpeľni.
- Žehličku neplňte inou kvapalinou než vodou.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.
- Aby ste zabránili preťaženiu elektrického obvodu, nezapojujte do neho ďalšie zariadenie o vysokom príkone.
- Pokiaľ je bezpodmienečne nutné použiť predlžovací kábel, použite kábel pro 5 A. Kábel, ktorý je dimenzovaný na menší prúd by sa mohol prehriať. Umiestnite kábel tak, aby sa nemohol vytrhnúť či aby o neho niekto nezakopol.
- Nepoužívajte chemické prísady, voňavé prípravky či odvápnovača. Pokiaľ k vyššie zmienenému dôjde, stráca sa tým záruka.
- Zariadenie musí byť pripojené len do uzemnenej zásuvky.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

P1	Kryt	P7	Kontrolka ohrevu + indikátor teploty
P2	Kryt otvoru pre plnenie vodou.	P8	Žehliaca plocha
P3	Regulátor pary	P9	Nádobka na vodu
P4	Rukoväť	P10	Ochrana prívodné šnúry
P5	Tlačidlo pre parný ráz - pre silný prúd pary	P11	Zadný kryt
P6	Regulátor teploty	P12	Tlačidlo na uvoľnenie rukoväte



## Pokyny na použitie

Prístroj má mnoho funkcií, napríklad reguláciu teploty, suché žehlenie, napaarovanie, parný ráz atď.












Pri prvom použití žehličky si možno všimnete jemného dymu a budete počuť zvuky z rozpínajúcich sa plastových častí. Toto je normálne a po nejakej chvíli to prestane. Taktiež odporúčame pred prvým použitím prejsť žehličkou niekoľkokrát cez obyčajný kúsok látky.

### NASTAVENIE TEPLoty

Regulátor teploty i väčšina oblečenia je označená v súlade s medzinárodným kódom.

### POUŽITIE

- Postavte žehličku na zadnú časť a nastavte regulátor teploty na minimum. Sieťovú šnúru zapojte do zásuvky.
- Zvoľte požadovanú teplotu otočením regulátoru teploty tak, aby požadovaná hodnota bola proti indikátoru teploty P7 - obr.1.
- Rozsvieti sa červená kontrolka vyhrievania a indikuje vyhrievanie žehličky. Akonáhle kontrolka zhasne, dosiahla žehlička požadovanú teplotu a je pripravená pre používanie. Kontrolka sa rozsvieti a zhasne podľa toho, ako termostat udržuje zvolenú teplotu.

 Poznámka: na značke znamená "Táto látka nesmie byť žehlená!" (Např. chloridové vlákno, akryl, elastan)			
označenie (s pokynmi na žehlenie)	druh látky	regulátor teploty	regulátor pary (odporúčaná poloha)
	syntetická  modacryl polypropylene polyuretan  acetát triacetát  polyamod (nylon) polyester modálná viskoza (umelé hedvábí)	 MIN	
	hedvábí silk  vlna wool	 	
	bavlna cotton  len linen	  LINEN	

Tabuľka A


### DÔLEŽITÉ

Žehlička je vybavená bezpečnostnou tepelnou poistkou, ktorá bráni prehriatiu žehličky. Žehlička by i tak nemala byť ponechávaná bez dozoru pri zapojení do zásuvky. Zvláštna pozornosť je nutná v domácnostiach s deťmi.

### PLNENIE VODOU

- Pred plnením vodou sa najprv uistite, že je žehlička odpojená od elektrickej zásuvky.
- Otvorte kryt otvoru pre plnenie vodou. Pomaly nalievajte vodu do nádrčky za pomoci nádoby a dajte pozor, aby ste nepresiahli maximálnu úroveň (zhruba 40 ml), obr. 2.
- Kryt otvoru pre plnenie vodou miernym tlakom uzavrite.
- V priebehu žehlenia vždy kontrolujte, že je v zásobníku dostatočné množstvo vody.


## SUCHÉ ŽEHLENIE

Regulátor pary nastavte do polohy , čím sa vypne vyvíjanie pary, aj keď je v zásobníku voda. Nastavte regulátor teploty na najvhodnejšiu teplotu pre látky, ktoré budete žehliť. Akonáhle je dosiahnutá požadovaná teplota, môžete začať s žehlením.

**Upozornenie:** Pre jemné tkaniny, odporúčame pokropiť materiál vopred, alebo použiť vlhkú handričku, cez ktorú želez túto jemnú tkaninu. Zabráňte tak vzniku škvŕn a poškodenia žehlenej látky.

## ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

V súlade s indikáciou nastavenej teploty a tabuľkou A (viď časť “Nastavenie teploty”), je žehlenie s naparovaním možné iba pri vyšších teplotách

- Pripojte žehličku do zásuvky a zapnite.
- Nastavte regulátor teploty na požadovanú polohu v oblasti s možnosťou vytvárania pary a vyčkajte, až rozsvietená kontrolka vyhrievania zhasne.
- Regulátor pary nastavte do polohy . Teraz môžete začať žehliť s naparovaním.

## PARNÝ RÁZ

Parný ráz vytvára koncentrované množstvo pary, čo je ideálne pre odstránenie nepoddajného pokrčenia a záhybov pri žehlení s naparovaním alebo suchom.

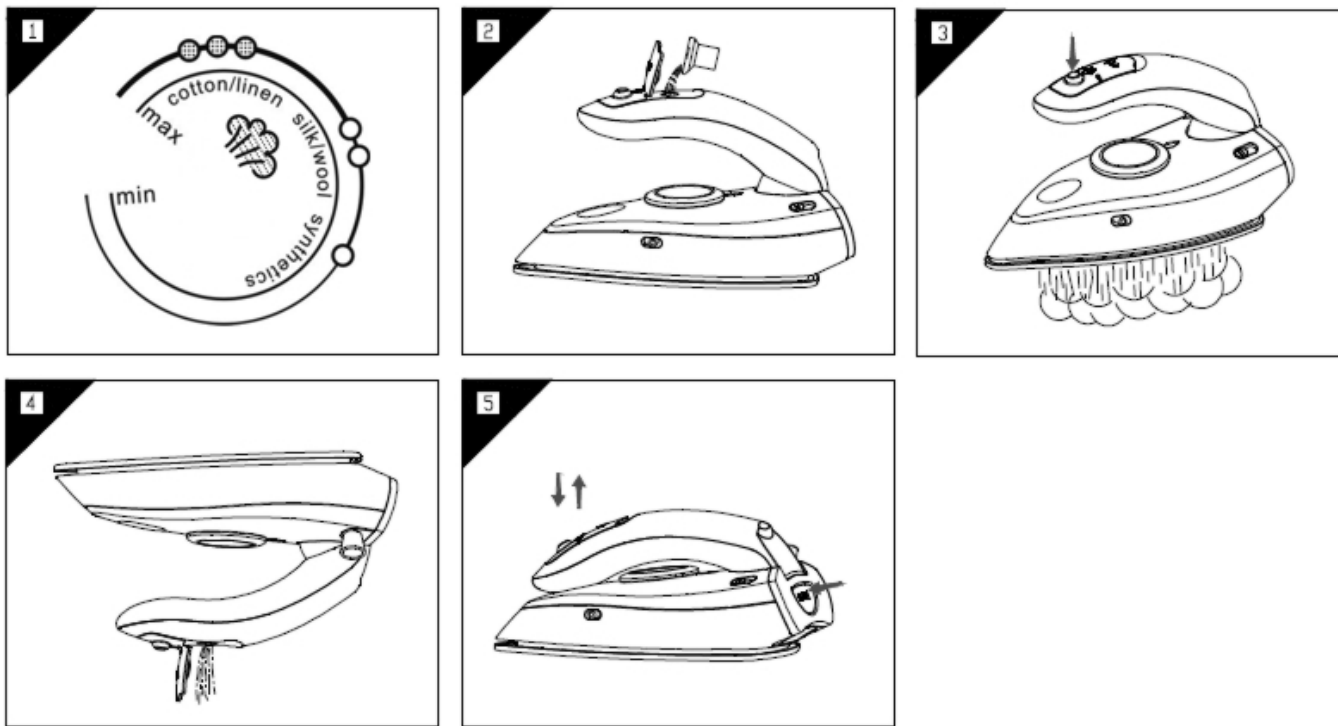
- Regulátor teploty nastavte na najvyššiu teplotu tu v oblasti pre naparovanie (LINEN) a vyčkajte, až kontrolka vyhrievania zhasne.
- Zdvihnite žehličku mierne nad povrch látky, stlačte pevne tlačidlo parného rázu a potom ho v priebehu žehlenia uvoľnite (Obr. 3).

Intenzívna “explózia” pary prenikne hlboko do látky. Pre optimálnu kvalitu pary ponechajte prestávku najmenej 4 sekundy medzi jednotlivými stlačeniami tlačidlami parného rázu.

**Upozornenie:** Parný ráz môžete použiť iba na najvyššiu teplotu. Po rozsvietení kontrolky ohrevu ukončíte použitie parného rázu a pokračovať môžete po opätovnom zhasnutí kontrolky.


## RADY PRE EFEKTÍVNE ŽEHLENIE

- Na tkaniny, ktoré majú neobvyklý povrch odporúčame používať najnižšiu teplotu (flitre, výšivky, naberanie, a. t. d.)
- Pokiaľ je textilie zmesou niekoľkých látok (napr. 40% bavlna, 60% syntetiká), nastavte termostat na vlákno, ktoré vyžaduje nižšiu teplotu.
- Pokiaľ neznáte zloženie tkaniny, vhodnú teplotu určíte testom na rožku oblečenia. Začnete nízkou teplotou a postupne ju zvyšujete, dokiaľ nedosiahnete teploty ideálnej.
- Nikdy nežehlite časti, ktoré nesú stopy potu či iné škvŕny: teplom prižehlíte flaky na tkaninu a nepôjdu už odstrániť.
- Aby ste predišli flakom na hodvábne látky, vlnenom či syntetickom oblečení, žehlite ich naruby.
- Aby ste predišli flakom na zamatu, žehlite ho jedným smerom (po smere vlákna) a na žehličku netlačte.
- Čím viacej je v pračke bielizne, tým pomackanejšia na konci prania bude. Toto sa taktiež stane pri veľmi vysokých otáčkach prania.
- Hodne tkanín je jednoduchších žehliť v na prasto suchom stave.
- Napr. hodvábne látky by sa ale mali vždy žehliť vlhké.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### PO POUŽITÍ

- Regulátor pary nastavte do polohy .
- Odpojte prístroj zo siete.
- Otvorte kryt otvoru pre plnenie vodou.
- Prevráťte žehličku a zatrepte ňou pre vyprázdnenie zásobníku na vodu a potom žehličku postavte do zvislej polohy a nechajte vychladnúť obr.5.
- Žehličku (s vyprázdneným zásobníkom na vodu) vždy ukladajte postavenú na zadnú časť, nikdy nie na žehliacu plochu. I malé množstvo vlhkosti môže vyvolať vznik korózie a škvrnna žehliacej ploche, ak je žehlička uložená postavená na žehliacej ploche.
- Akékoľvek zostatky, škrob či lepidlo sa dajú z dosky odstrániť za použitia vlhkej handričky či neagresívneho tekutého čistidla.
- Umelohmotné časti sa dajú vyčistiť vlhkou handričkou a potom zotrieť handričkou suchou.
- Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie rukovät' (P12) a sklopte ju podľa obr 5.


### STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte žehličku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Na žehliacej ploche môžu zostávať zvyšky látok, ktoré môžu byť odstránené očistením hruhou látkou namočenou v roztoku vody s octom. Potom ju osušte látkou.
- Pre čistenie žehliacej plochy nepoužívajte abrazíva alebo brusné papiere.
- Vyhnite sa škrabaniu dosky drôtenkou či kovovými predmetmi.

**Udržujte žehliacu plochu hladkú: chráňte ju pred nárazmi na tvrdé kovové predmety. Zabráňte poškrabaniu alebo poškodeniu žehliacej plochy.**

- Vonkajší povrch žehličky vlhkou látkou vyčistite a suchú vyleštite.

## Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Problémy s pripojením.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou.
	Ovládač pary bol nastavený do polohy 	Naparovania nastavte na vyšší stupeň.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte teplotu vhodnú na žehlenie s naparovaním. Žehličku postavte do zvislej polohy a počkejte kým zhasne kontrolka teploty. Potom môžete začať žehliť.
Kvapky vody na žehlenej látke.	Kryt plniaceho otvoru nie je riadne uzatvorený.	Zatvorte riadne kryt. Budete počuť kliknutie.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- cestovná naparovacia žehlička
- nerezová žehliaca plocha
- veľký počet naparovacích otvorov - celkom 293
- sklápacie rameno
- konštantná para 0 - 21 g / min
- parný ráz 10 g / min
- svetelná kontrolka teploty
- žehlenie na sucho / naparovanie
- zásobník na vodu v rukoväti s objemom 40 ml
- ochrana proti prehriatiu
- farba modro / biela
- príkon 1000 W
- napätie 230 V ~ 50 Hz
- rozmery 20,5 x 9 x 11 cm
- hmotnosť (NETTO): 0,72 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



**VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.**

### **Informácie o ochrane životného prostredia**

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### **Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov**



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektro-zariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Firma ELEKTROSPED, a.s. je registrovaná u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a v kolektívnom systéme SEWA, as (pre recykláciu batérií a akumulátorov) pod registračným číslom EZ 0000213.



Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla używania komercyjnego.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).
- Aby ochronić dzieci przed ryzykiem połączonym z urządzeniami elektrycznymi, dopilnować, aby kabel nie wisiał na dół i dzieci nie dosięgły na urządzenie.
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia
- W wypadku nie zadziałania lub niewłaściwej czynności, wyłączyć urządzenie i nie próbować go naprawiać własnymi siłami. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu i zażądać oryginalne części zamienne. Nie dotrzymanie wyżej wymienionych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia odbiorczego.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

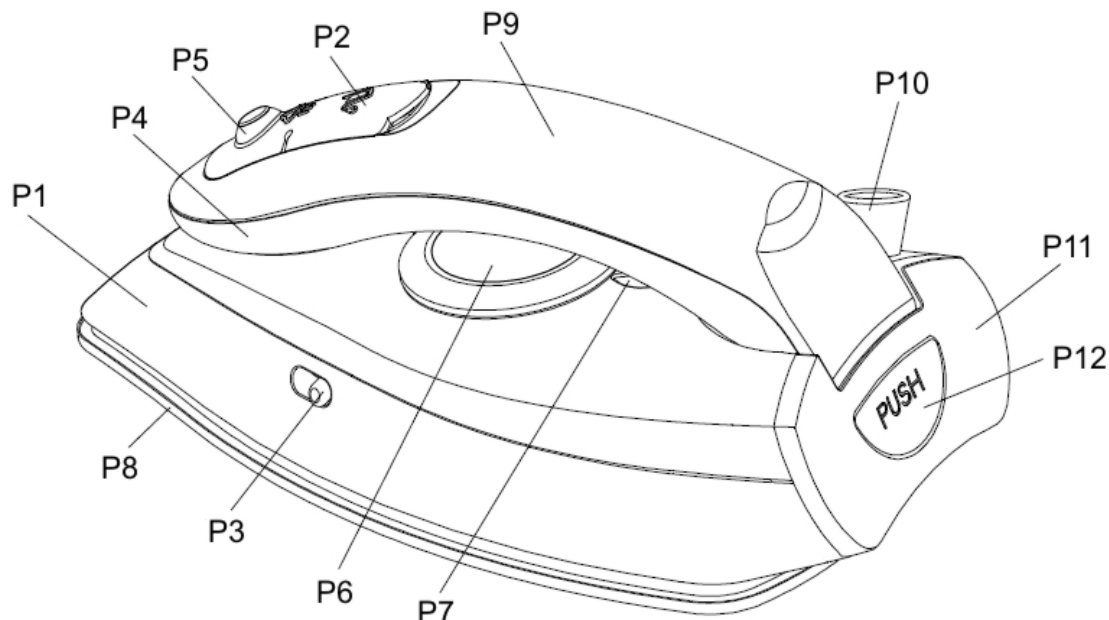
## SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA

- Przed użyciem żelazka należy usunąć jakiegokolwiek naklejki lub pokrywy ochronne ze stopy grzejnej.
- Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić na starym kawałku tkaniny, czy stopa grzejna jest zupełnie czysta.
- Przed pierwszym użyciem może dojść do ulotnienia małej ilości pary, co oczywiście po krótkiej chwili ustanie..
- Żelazko należy używać wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, żelazko nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem z gniazdka żelazko musi być ustawione na minimalną temperaturę prasowania.
- Przewód sieciowy nie może dotykać się powierzchni gorących lub ostrych.
- Żelazko musi być zupełnie wystygnięte przed schowaniem go na swoje miejsce.
- Nie wolno dotykać się gorących części. Wysokie temperatury wywołane podczas używania żelazka mogą spowodować oparzenia.
- Żelazko zawsze należy trzymać za rękojeść i ostrzec pozostałe osoby (szczególnie dzieci) przed możliwym niebezpieczeństwem oparzenia się parą, gorącą wodą lub stopą grzejną.
- Jeżeli żelazko nie jest używane, należy go zawsze wyłączyć z gniazdka elektrycznego.

- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał przez brzegi, gdzie jest dostępny dla dzieci.
- Wyłącz wyłącznik a następnie odłącz urządzenie z sieci elektrycznej zawsze:
  - przed uzupełnieniem lub wylewaniem wody.
  - przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru
  - przed czyszczeniem i konserwacją - jeżeli instrukcja obsługi nie mówi inaczej.
  - natychmiast po zastosowaniu.
- Żelazko należy koniecznie stawiać na równą powierzchnię.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane jeżeli spadło lub jeżeli wycieka z niego woda.
- Nigdy nie wolno prasować na sucho lub z parą ubrań ubranych na sobie.
- Żelazko nie wolno używać na zewnątrz lub w łazience.
- Żelazko nie wolno napełniać inną cieczą, wyłącznie wodą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne, brak doświadczenia zabrania w bezpiecznym używaniu urządzenia lub nie były instruowane w związku z używaniem urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, którzy nie dopuszczają, żeby bawiły się urządzeniem.
- Aby nie dopuścić do przeciążenia obwodu elektrycznego, nie podłączaj innych urządzeń o wysokim poborze mocy.
- Jeżeli zachodzi konieczność zastosowania kabla przedłużającego, zastosuj 5 A kabel. Kabel, który jest wymiarowany na niższy prąd mógłby się przegrzać. Umieść kabel tak, aby nie było możliwe go wyrwać lub aby nikt nie potknął się o kabel.
- Nie używaj dodatków chemicznych, dodatków pachnących lub dodatków antywapiennych. Jeżeli dojdzie do wyżej wymienionej sytuacji, użytkownik traci prawo na gwarancję.
- Urządzenie należy podłączać jedynie do gniazdka z bolcem ochronnym (uziemiением).

## OPIS STEROWNIKÓW ŻELAZKA

P1	Pokrywa	P6	Regulator temperatury.
P2	Pokrywa wlewu wody do zbiornika	P7	Wskaźnik temperatury i światła
P3	Regulator pary	P8	Stopa grzejna
P4	Uchwyt	P9	Pojemnik na wodę
P4	Przycisk spryskiwania je umieszczony w praktycznej pozycji dla lekkiego spryskiwania.	P10	Złącze przewodu
P5	Przycisk uderzenia pary	P11	Tylna podstawa
		P12	Przycisk zwalniający



## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYCIA

Urządzenia ma mnóstwo funkcji, na przykład regulacja temperatury, suche prasowanie, naparzenie zmienne, uderzenie pary itd. W trakcie pierwszego zastosowania żelazka jest możliwe, że zaobserwujesz delikatny kurz i usłyszysz dźwięki z rozszerzających się części plastikowych. Jest to normalne, po kilku chwilach wszystko przestanie. Zalecamy również przed pierwszym zastosowaniem przejechać żelazkiem kilka razy przez zwykły kawałek materiału.

### USTAWIENIE TEMPERATURY

Regulator temperatury /termostat/ i przeważna część ubrań są oznaczone zgodnie z kodem międzynarodowym.

### ZASTOSOWANIE

- Żelazko należy postawić na tylną jego część i regulator temperatury ustawić na minimum. Przewód sieciowy podłączyć do gniazdka.
- Wybrać wymaganą temperaturę pokręcając regulatorem temperatury tak, aby wymagana wartość była na przeciw wskaźnika temperatury P7 – rys. 1.
- Lampa kontrolna rozświeci się na czerwono i wskazuje nagrzewanie żelazka. W chwili, kiedy lampa kontrolna zgaśnie, żelazko osiągnęło wymaganą temperaturę i jest gotowe do użycia. Lampa kontrolna będzie rozświecać się i zgasinać w zależności od tego, jak termostat utrzymuje wybraną temperaturę.

### WAŻNE

Żelazko jest wyposażone bezpiecznikiem cieplnym, która broni przed przegrzaniem żelazka. Mimo to, żelazko nie powinno być pozostawione bez nadzoru podczas podłączenia do gniazdka. Konieczna jest specjalna uwaga w domach z dziećmi.









 Uwaga: na oznaczeniu oznacza „Ta tkanina nie może być prasowana“ (np. akryl, elastan)			
oznakowanie (z instrukcjami do prasowania)	rodzaj tkaniny	regulator temperatury	regulátor páry (zalecane położenie)
	syntetyczna modacryl polipropylen poliuretan octan trójoctan		
	poliamid (nylon) wiskoza (sztuczny jedwab)		
	jedwab wełna		
	bawełna	LINEN	
	len		

Tabela A

### NALEWANIE WODY

- Przed nalaniem wody należy upewnić się, że jest żelazko wyłączone z gniazdka elektrycznego.
- Otwórz osłonę otworu do napełnienia wodą. Powoli nalewaj wodę do zbiornika za pomocą zbiorniczka i zwróć uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu (około 40 ml), rys. 2. Osłonę otworu do nalewania wody zamknąć lekkim przyciśnięciem.
- W ciągu prasowania zawsze sprawdzać, czy jest w zbiorniku dostateczna ilość wody.

## PRASOWANIE NA SUCHO


Regulator pary ustawić do położenia , co spowoduje wyłączenie pary pomimo tego, że w zbiorniku znajduje się woda. Regulator temperatury ustawić na najbardziej odpowiednią temperaturę w stosunku do tkaniny, która będzie prasowany. W chwili osiągnięcia wymaganej temperatury, można rozpocząć prasowanie.

**Uwaga:** dla delikatnych produktów zalecane wcześniejsze nawilżenie oraz umieszczenie między ubraniem a żelazkiem wilgotnej tkaniny aby uniknąć plam

## PRASOWANIE PAROWE

Zgodnie z indykacją ustawionej temperatury i tabelką A (patrz rozdział „Ustawienia Temperatury”), prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy wyższych temperaturach.

Żelazko podłączyć do gniazdka i włączyć.

- Regulator temperatury ustawić na wymagane położenie w obszarze z możliwością tworzenia pary aż do momentu, kiedy zgaśnie rozświecona lampka kontrolna nagrzewania.
- Regulator pary należy ustawić do położenia . Teraz można rozpocząć prasowanie parowe.

## UDERZENIA PARY

Uderzenia pary wytwarza skoncentrowaną ilość pary, co jest idealne dla usunięcia sztywnych zgnieceń i fałdów przy prasowaniu z naparzaniem lub prasowaniu suchym.

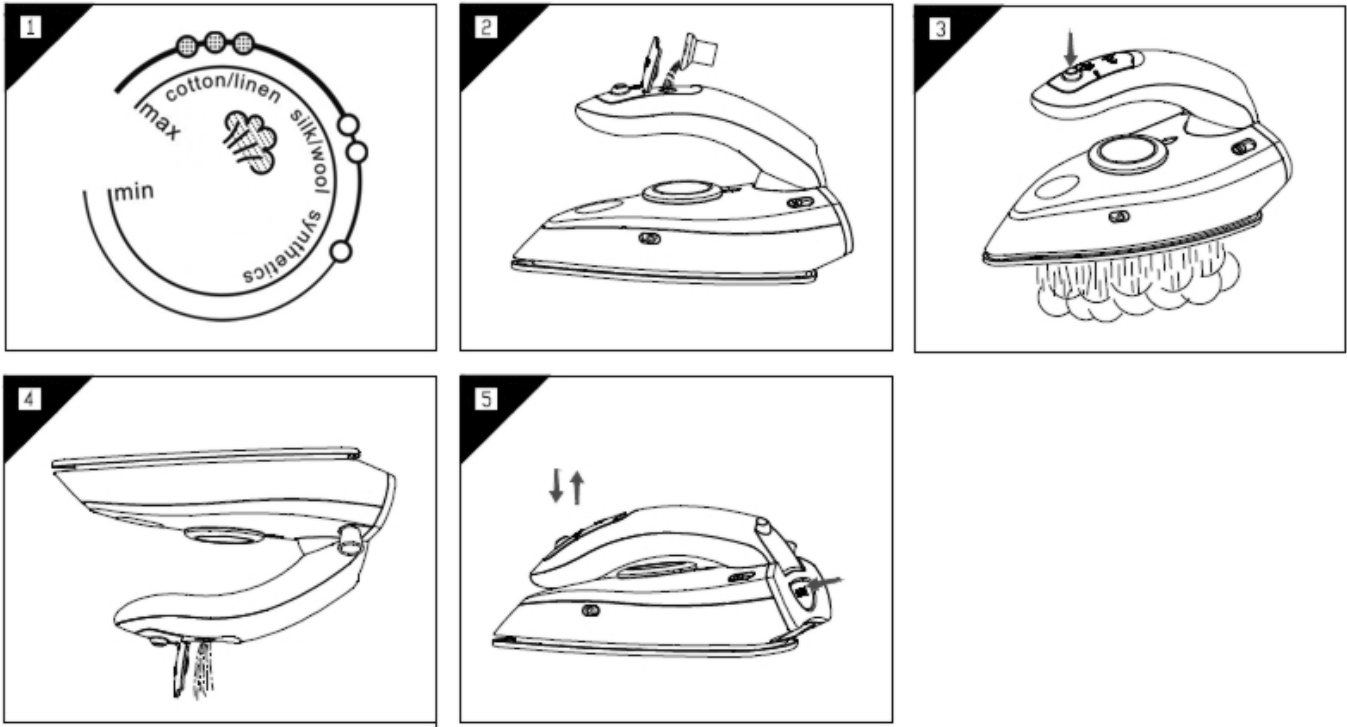
- Regulator temperatury ustawić na najwyższą temperaturę w obszarze dla naparzania (LINEN) i zaczekać, aż kontrolka ogrzewania zgaśnie.
- Podnieść żelazko lekko nad powierzchnię materii, mocno nacisnąć przycisk uderzenia pary a później go zwolnić w ciągu prasowania (rys. 3).

Intensywna “eksplozja” pary przedostanie się głęboko do materii. Dla optymalnej jakości pary pozostawić przerwę co najmniej 4 sekundy między poszczególnymi naciśnięciami przycisku uderzenia pary

**Uwaga:** funkcja wystrzelenia pary może zostać użyta tylko przy wysokich temperaturach. Należy przerwać prasowanie gdy światło kontroli temperatury zaświeci się; do prasowania można powrócić tylko wtedy gdy kontrolka zgaśnie.


## RADY DOTYCZĄCE EFEKTYWNEGO PRASOWANIA

- Na tkaniny, które posiadają niezwykłą powierzchnię zalecamy używać najniższy stopień temperatury (cętki, hafty, fałdy, itd.)
- Jeżeli materiał jest mieszanką (np. 40% bawełna, 60% materiał syntetyczny), termostat ustaw na włókno, które wymaga niższej temperatury.
- Jeżeli nie znasz składu tkaniny, odpowiednią temperaturę testuj na rogu ubrania. Zaczynij niską temperaturą i stopniowo podwyższaj, aż osiągniesz idealną temperaturę.
- Nigdy nie prasuj części, które posiadają stopy potu lub inne plamy: ciepłym żelazkiem przyprasujesz plamy na tkaninę i nie będzie można już ich usunąć.
- Aby nie dopuścić do powstania plam na jedwabiu, ubraniach wełnianych lub syntetycznych, prasuj je na lewej stronie.
- Aby nie dopuścić do plam na aksamicie, prasuj w jednym kierunku (w kierunku włókna) a na żelazko nie naciskaj.
- Im więcej jest w pralce bielizny, tym będzie bardziej zgnieciona na końcu prania. To samo stanie się przy bardzo wysokich obrotach w trakcie prania.
- Wiele tkanin łatwiej jest prasować w stanie suchym.
- Uwaga: Jedwab należy prasować jak jest jeszcze wilgotny.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

- Regulator pary należy ustawić do położenia .
- Urządzenie odłączyć od zasilania prądem.
- Otworzyć pokrywę wlewu wody.
- Przechylić żelazko i wstrząsnąć nim lekko w celu wylania resztek wody ze zbiornika na wodę, następnie żelazko postawić w położeniu pionowym i pozostawić, aby wystygło (rys.4).
- Żelazko (z pustym zbiornikiem na wodę) zawsze należy postawić na tylną część żelazka, nigdy nie na stopie grzejnej. Nawet mała ilość wilgoci może spowodować korozję i powstanie plam na stopie grzejnej, jeżeli żelazko jest położone na stopie grzejnej.
- Jakikolwiek zbytek, krochmal lub klej można usunąć ze stopki używając wilgotnej ściereczki lub nieagresywnego płynnego środka czyszczącego.
- Części z tworzyw sztucznych można wyczyścić wilgotną ściereczką a następnie wytrzeć suchą.

### PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE


- Żelazko odłączyć od sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Na stopie grzejnej mogą pozostawać resztki tkaniny, które można usunąć oczyszczając grubą tkaniną, nawilżoną w roztworze wody z octem. Następnie należy wysuszyć ją za pomocą tkaniny.
- Do czyszczenia stopy grzejnej nie wolno używać środków żrące lub papier ścierny.
- Nigdy nie czyść stopki druciakiem lub przedmiotami metalowymi.

**Stopę grzejną należy utrzymywać gładką: Chronić ją przed uderzeniami na twarde przedmioty metalowe.**

**Unikać porysowania lub uszkodzenia stopy grzejnej.**

Obudowę żelazka należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki i wypolerować. Nie wolno używać abrazyjnych lub szorstkich środków czyszczących, które mogą uszkodzić obudowę żelazka.

## Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Żelazko jest włączone, ale stopa grzejna jest nadal zimna.	Problemy z podłączeniem.	Sprawdzić wtyczkę, przewód sieciowy i gniazdko zasilające.
Żelazko nie produkuje żadnej pary.	Niewystarczająca ilość wody.	Wlać wodę do zbiornika.
	Regulator pary jest w położeniu 	Regulator położenia ustawić na wyższy poziom.
	Żelazko nie osiągnęło wystarczającej temperatury.	Regulator temperatury ustawić do położenia prasownia parowego. Żelazko postawić w położeniu pionowym i odczekać z prasowaniem aż do chwili, kiedy lampa kontrolna zgaśnie.
Na tekstyliach pojawia się krople wody.	Pokrywa zbiornika wody nie była dobrze zamknięta.	Zbiornik zamknąć rzetelnie. Musi zatrzaskać.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Podróżne żelazko parowe
- Duża nierdzewna powierzchnia prasująca
- Platforma prasownicza z wieloma otworami – 293 otwory
- Składany uchwyt
- Wurzycanie pary 0-21 g/min
- Wyrzucanie pary w trybie turbo 10 g/min
- Światelko wskaźnika temperatury
- Prasowanie na sucho / parowanie
- Zbiornik wody 40 ml
- Ochrona przed przegrzaniem
- Kolor: biały / niebieski
- Pobór mocy 1000 W
- Załączanie 230 V ~ 50 Hz
- Rozmiary: 20,5 x 9 x 11 cm
- Masa (NETTO): 0,72 kg

Producent zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji technicznej produktu.



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions for this unit“.

## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT**

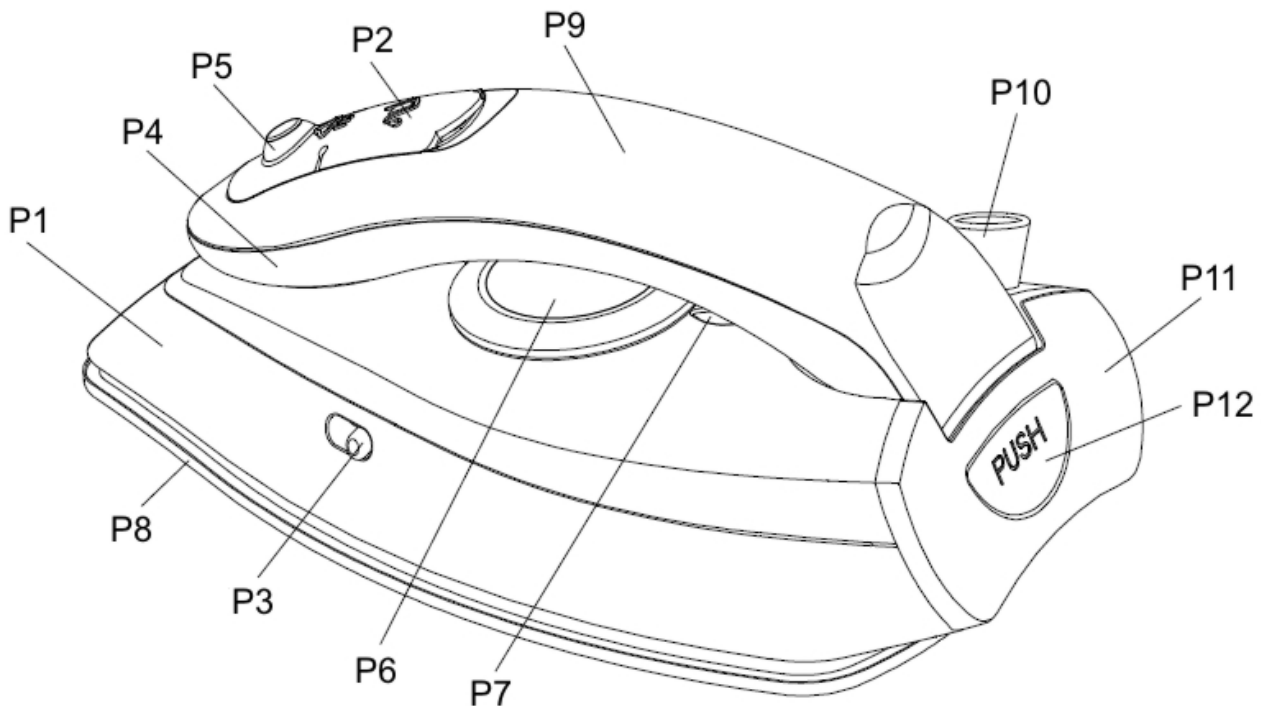
- Remove any sticker or protective cover from the soleplate before using the iron.
- Use for the first time on an old piece of fabric to ensure the soleplate and water tank are completely clean.
- When first used some vapour may be emitted, after a short while, however, this will cease.
- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- The iron should always be turned to minimum before plugging or unplugging from outlet. Never pull cord to disconnect from electrical outlet instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not touch hot surfaces. High temperatures are generated during use which could cause burns.
- Always use the handle and warn others (especially children) of the possible dangers of burns from steam, hot water or the soleplate, especially when ironing vertically.
- Always disconnect iron from electrical outlet when not in use.
- Store the unit out of reach of children.
- Do not allow the power cord to hang down over edges where it can be reached by children.
- Always switch off by the temperature dial, then unplug the appliance from the outlet:
  - before filling with water or emptying it.
  - before leaving it unattended
  - before cleaning and maintenance—unless otherwise specified in this booklet.
  - immediately after use.
- The iron must be used and reset on a stable surface
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- If iron drops or leaks it should not be used anymore.
- Never iron or dampen cloths while wearing them.



- Do not use the appliance outdoors or in bathrooms.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 5-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
- Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.
- The device must be connected into a grounded outlet.

## DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 Skirt
- P2 Filling cover.
- P3 Steam selektor knob
- P4 Handle
- P5 Surge of steam Button
- P6 Temperature dial
- P7 Control light + Heating indicator
- P8 Stainless steel soleplate
- P9 Water tank
- P10 Cord bushing
- P11 Back cover
- P12 Release Button



## Instructions for Use

The product has many functions such as temperature regulating, dry ironing, variable steam, bursting steam, etc. When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

### SETTING THE TEMPERATURE

First sort items to be ironed, according to the International Textile Care Labeling Code.

### Use

- Stand the iron on its heel and turn the temperature dial to minimum. Plug the cord into an electrical outlet.
- Select the temperature setting required by rotating the temperature dial so that the desired setting is aligned with the heating indicator P7 - fig. 1.
- The control light will glow showing that the iron is heating up. When it goes out, the iron has reached the selected temperature and is ready for use. The light will glow and go out as the thermostat maintains the selected temperature.








 <b>Note: on label means: "This article cannot be ironed!" (e.g. chlofibre, acryl, elastodienne.)</b>			
label (with ironing instruction)	kind of textile	temperature dial	steam selector (advised position)
	synthetic modacryl polypropylene polyurethane acetate triacetate		
	polyamide (nylon) polyester modal viscose (rayon)		
	silk wool		
	cotton	LINEN	
	linen		

Table A


### IMPORTANT:

The steam iron incorporate a thermal safety fuse to protect the steam iron from over-heating. However, the iron should not be left unattended while it is connected to an electrical outlet. Special care should always be taken when there are children in the home.

### FILLING WITH WATER

- First ensure that the iron is disconnected from the electricity supply before filling with water.
- Slowly pour the water into the reservoir using the special filling beaker and taking care not to go over the maximum level (about 40ml), fig. 2.
- Push firmly to close the water filling inlet cover.
- During the ironing process, always ensure there is sufficient water in the water tank.


## DRY-IRONING

Turn the steam selector to position  this shuts off the steam flow, should there be any water in the tank. Select the temperature setting most suitable for the fabric to be ironed. Once the temperature has been reached, ironing may commence.

**Warning:** for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining.

## STEAM-IRONING

As per the indications on the temperature dial and the table A (see section „Setting the temperature“) that steam-ironing is only possible at higher ironing temperatures.

- Plug into the mains supply and switch on.
- Set the temperature dial at the required position within the steam area ( or ) and wait until the heating indicator light has gone out.
- Set the steam selector to the position . You can then begin steam ironing.

## SURGE OF STEAM

The Surge of Steam provides an extra burst of steam which is ideal for removal of stubborn creases and wrinkles during STEAM or DRY ironing.

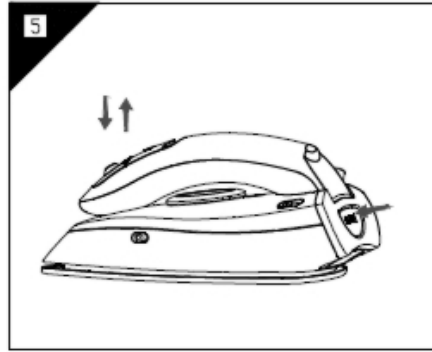
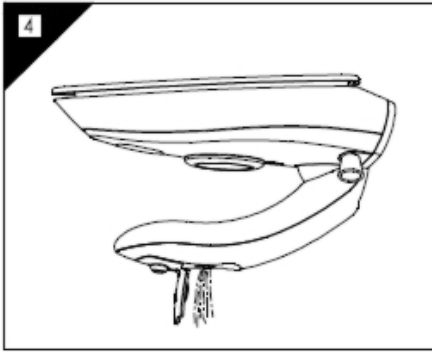
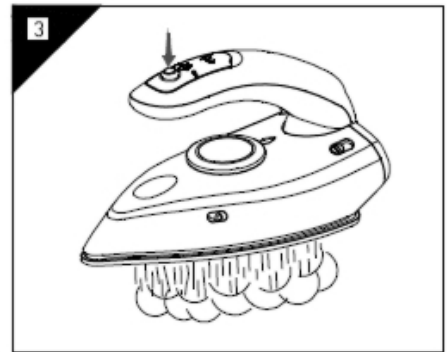
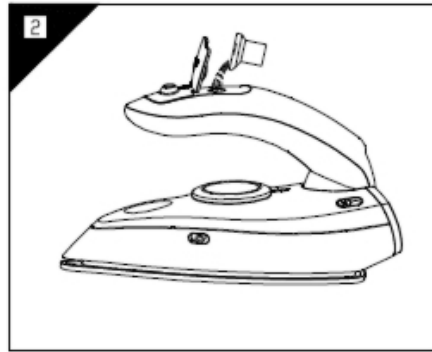
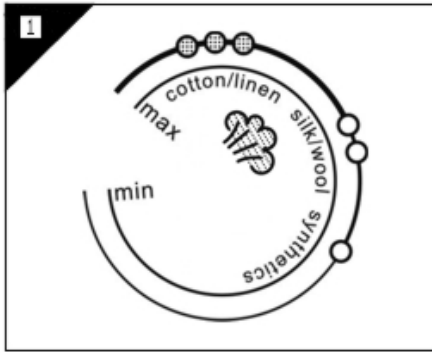
- Turn the temperature setting to the hottest setting within the steam area and wait until the heating indicator light goes out.
- Lift the iron slightly above the surface of the fabric, press the Surge of Steam button down firmly and then release it during ironing (Fig.3).

An intense „burst“ of steam penetrates deep into the fabric. For optimum steam quality, leave an interval of at least four seconds between pressing the Surge of Steam button.

**Warning:** the shot-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the plate temperature control light (P7) comes on, than start ironing again only after the light has gone off.


## ADVICE FOR GOOD IRONING

- We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, plush, etc.).
- If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
- If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
- Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
- To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
- To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
- The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
- Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.
- For example, silk should always be ironed damp.



## CLEANING AND MAINTENANCE


### AFTER USE

- Set the steam selector knob to .
- Disconnect from the mains supply.
- Open the water filling inlet cover.
- Invert iron and shake the iron to empty the water tank (fig.4), and then stand the iron in a upright position to allow to cool.
- Always store the iron (with water emptied from water tank) on its heel rest, not on the soleplate. Even the smallest amount of moisture will cause corrosion and staining of the soleplate if the iron is stored with the soleplate facing downwards.
- Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.
- The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.
- Press the button and turn the handle to the low position (Fig. 5).

### CARE AND CLEANING

- Disconnect from the mains supply by removing the plug.
- Certain fabric finish residues may build up on the soleplate, these may be removed by cleaning with a rough cloth soaked in a vinegar water solution. Dry with a cloth.
- Do not use abrasives or scouring pads to clean the soleplate. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects. Do not scratch or damage the surface of the soleplate.
- Wipe the outside housing with a damp cloth and polish with a dry one. Do not use abrasives or harsh cleaners as they may damage the surface of the iron.
- Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.
- To clean steam holes - simply use a damp cloth to wipe away any build up of lint or starch from inside steam holes.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is connection problem.	Check the main cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	The steam control has been set to position  .	Set the steam control to higher position.
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing. Put the iron on its heel and wait until the amber pilot has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside soleplate.	Use the self-clean function a few times.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Travel steam iron
- Stainless steel soleplate
- Soleplate with many holes - 293 holes
- Variable steam 0-21 g/min
- Horizontal steam 10 g/min
- Temperature indicator light
- Dry/steam ironing
- 40 ml water tank
- Overheating safety protection
- Color: white/blue
- Power drain 1000 W
- Power supply 230 V ~ 50 Hz
- Size: 20,5 x 9 x 11 cm
- weight: 0,72 kg

We reserve the right to change technical specifications.



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous attention.

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, melyet a garancialevéllel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagolással és a belső tartalommal együtt őrizzen meg.

## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- A készüléket kizárólag magáncélra, rendeltetés szerint használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Óvja a forróságtól, közvetlen napsugárzástól, nedvességtől (semmi esetre se merítse folyadékba) és éles tárgyakkal való érintkezéstől. A készüléket ne használja nedves kézzel. Ha a készülék nedves lesz, azonnal húzza ki a csatlakozót a hálózathoz. Kerülje, hogy a készülék vízzel érintkezzen.
- A készüléket kapcsolja ki és mindig húzza ki a hálózati csatlakozót (csak a dugót, soha ne a kábelt húzza), ha a készüléket nem használja, ha valamilyen tartozékot akar csatlakoztatni, ill. a készülék tisztítása vagy meghibásodása esetén.
- Működő készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Ha el kell hagynia a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a hálózati csatlakozót (csak a dugót, soha ne a kábelt húzza).
- A gyermekek biztonsága érdekében ügyeljen rá, hogy a kábel ne lógjon le és a gyermekek ne érhék el a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a készülék vagy a hálózati kábel. Ha valamilyen meghibásodást észlel, ne kapcsolja be a készüléket.
- Amennyiben a készülék nem, vagy nem megfelelően működik, kapcsolja ki. Ne kísérelje meg a hibát maga kijavítani.
- Forduljon szakszervizhez és kérjen eredeti pótalkatrészeket. A fentiek be nem tartása befolyásolhatja a készülék biztonságos működését.
- Tartsa be az alábbi, „Erre a készülékre vonatkozó speciális biztonsági előírásokat“.

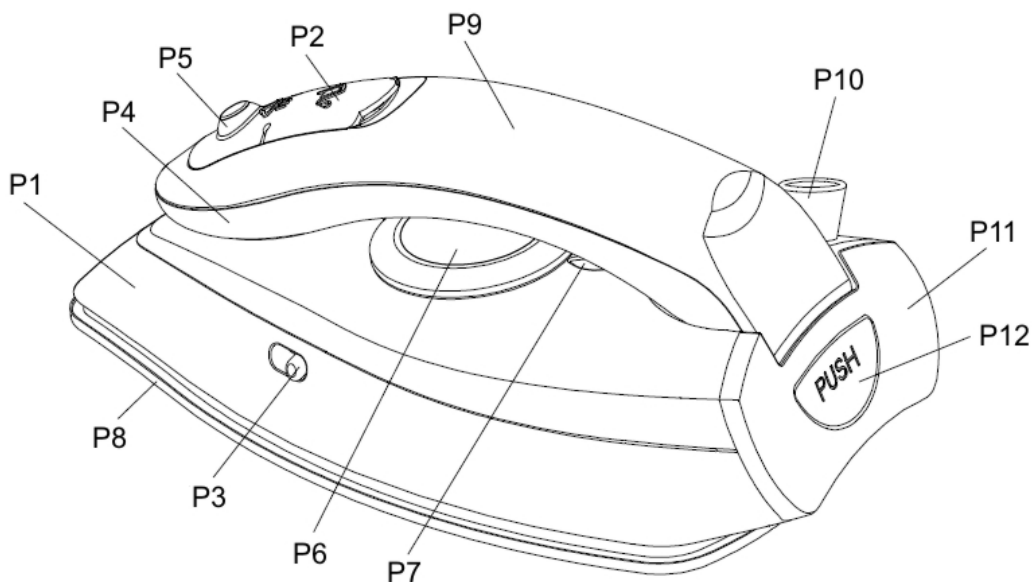
## **ERRE A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- A vasaló használata előtt távolítsa el az összes matricát és védőtakarót a vasalófelületről.
- Az első használat előtt ellenőrizze egy régi textildarabon, hogy a vasalófelület teljesen tiszta-e.
- Az első használat során kis mennyiségű gőz képződhet, ami természetesen rövid idő múlva abbamarad.
- A vasalót csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.
- Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.
- A hálózathoz való csatlakoztatás vagy a hálózathoz való kihúzás előtt a vasalót a legalacsonyabb hőmérsékletre állítsa.
- Akadályozza meg, hogy a vezeték forró vagy éles felületekkel érintkezzen.
- Elraktározás előtt hagyja a vasalót teljesen kihűlni.
- A hálózati kábel a vasaló hátsó része körül feltekerhető.
- Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. A használat során kialakuló magas hőmérséklet égési sérülést okozhat.
- A vasalót mindig a fogantyújánál fogja, és figyelmeztesse a többieket (elsősorban a gyermekeket) a gőz, a forró víz vagy a forró vasalófelület által fenyegető égési sérülésekre, különösen függőleges vasalás során.
- A használaton kívüli vasalót mindig húzza ki az elektromos hálózathoz.
- A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne hagyja a hálózati kábelt olyan helyeken lógni, ahol gyermekek hozzáférhetnek.

- A készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki az elektromos hálózatról:
  - víz feltöltése vagy kiöntése előtt.
  - ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja.
  - tisztítás és karbantartás előtt, ha az útmutató másként nem rendelkezik.
  - használat után azonnal.
- A vasalót egyenes felületen kell használni és állítani.
- Mielőtt a vasalót állványra helyezi, győződjön meg róla, hogy az állvány stabil felületen áll.
- A vasalót ne használja, ha a földre esett, amennyiben látható sérülések vannak rajta, vagy folyik.
- A vasalót egyenes függőleges felületen is használhatja.
- Ha a vasalóból csöpög vagy folyik a víz, ne használja.
- Soha ne vasaljon vagy gőzöljön olyan ruhát, amit éppen visel.
- Ne használja a vasalót a szabadban vagy a fürdőszobában.
- A vasalóba ne töltsön más folyadékot, csak vizet.
- A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől.
- A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a készülékkel játszani.
- Az elektromos áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztasson más, nagy teljesítményfelvételű berendezést.
- Ha feltétlenül szükséges hosszabbító kábel használata, 5 A-os kábelt használjon. Alacsonyabb áramerősségre tervezett vezeték túlmelegedhet. A kábelt úgy helyezze el, hogy ne tudjon kihúzódní és senki ne tudjon benne megbotlani.
- Ne használjon vegyi adalékanyagokat, illatosító szereket vagy vízkőoldót. Ha a fentiekre sor kerül, az a jótállás megszűnését vonja maga után.

## A KEZELŐELEMEK LEÍRÁSA

P1	Fedél	P8	Vasalófelület
P2	A víztöltő nyílás fedele	P9	Víz tartály
P3	Gőzmennyiség szabályozó	P10	Tápkábel védelme
P4	Fogantyú	P11	Hátsó fedél
P5	Egyszeri gőz gomb	P12	Fogantyú kioldógomb
P6	Hőfokszabályozó		
P7	Fűtési hőmérséklet kijelzője + hőmérséklet indikátor		



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék sokféle funkcióval rendelkezik, mint pl. hőfokszabályozás, permetezés, száraz vasalás, változó gőzölés, egyszeri gőz, stb.

A készülék első használata során enyhe füstöt láthat és hallhatja műanyag részek oladásának hangját. Ez normális jelenség, rövid idő után megszűnik. Ajánlatos az első használat előtt a vasalót néhányszor egy egyszerű textildarabon végighúzni.

## A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA









A hőfokszabályozó és a ruhadarabok többsége a nemzetközi kódrendszernek megfelelően van jelölve.

### KEZELES

- Állítsa a vasalót a hátsó részére és a hőfokszabályozót állítsa minimumra. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- A hőfokszabályozó elforgatásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet úgy, hogy a kívánt hőmérséklet a P11-hőmérséklet jelzővel egy vonalban álljon - A. táblázat.
- A melegedés kijelző pirosan világít, jelzi a vasaló felmelegedését. Amint a kijelző fény kialszik, a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet és készen áll a használatra. A jelzőlámpa aszerint fog kigyulladni és kialudni, ahogy a termosztát szabályozza a kiválasztott hőmérsékletet.

### FONTOS

A vasaló túlmelegedést gátló biztosítékkal van ellátva. Ennek ellenére ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Különösen óvatosnak kell lenni olyan háztartásban, ahol gyerekek vannak

 A jel azt jelenti, hogy a ruha nem vasalható! (pl. acril, ill. műszálas anyagok)			
Jelölés (vasaláshoz)	Szövet	Hőmérsékletállító gomb	Gőzszabályozó gomb
	szintetikus		
	selyem gyapjú		
	pamut		
	vászon		


A táblázat

## FELTÖLTÉS VÍZZEL

- A vízzel való feltöltés előtt győződjön meg róla, hogy a vasaló ki van húzva az elektromos hálózathoz.
- Lassan, egy edényke segítségével töltsön vizet a tartályba és ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a tartály oldalán „MAX“ felirattal jelölt maximális vízszintet (kb. 40 ml). Enyhe nyomással zárja be a víztöltő nyílás fedelét.
- Vasalás közben rendszeresen ellenőrizze, van-e elegendő víz a tartályban.



## SZÁRAZ VASALÁS


A gőzmennyiség szabályozót állítsa  helyzetbe, ezzel kikapcsolja a gőzképzést akkor is, ha a tartályban van víz. Állítsa a hőfokszabályozót a vasalni kívánt anyagnak leginkább megfelelő hőmérsékletre. Amint a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

**Megjegyzés:** A finom anyagoknál javasoljuk meglocsolni az anyagot vasalás előtt, vagy használni egy nedves ruhát vasaló és finom anyag között. Megakadályozza vasalt anyag megsérülését vagy beszinezését.

## GŐZÖLŐS VASALÁS

A beállított hőmérséklet jelzésének és az A. táblázatnak (ld. „A hőmérséklet beállítása“ részt) megfelelően a gőzölős vasalás csak magasabb hőmérséklet esetén lehetséges.

Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz és kapcsolja be.

- Állítsa a hőfokszabályozót a kívánt helyzetbe a gőzölésre alkalmas intervallumon belül, és várja meg, amíg a felmelegedés kijelző kialszik.
- A gőzmennyiség szabályozót állítsa a helyzetbe . Most elkezdheti a gőzölős vasalást.

## EGYSZERI GŐZ

Az egyszeri gőz funkció nagy mennyiségű gőzt állít elő, ami kiválóan alkalmas makacs gyűrődések és ráncok eltávolítására gőzölős vagy száraz vasalás esetén is.

- A hőfokszabályozót állítsa a gőzölés tartományon belüli legmagasabb fokozatra (LINEN) és várja meg, amíg a felmelegedés kijelző kialszik.
- Emelje a vasalót kissé az anyag fölé, nyomja le erősen az egyszeri gőz gombot, majd vasalás közben engedje fel (2. ábra).

A gőz intenzív „kirobbanása“ mélyen behatol az anyagba. Ideális minőségű gőz érdekében az egyszeri gőz gomb két használata között hagyjon legalább 4 másodperc szünetet.


**Megjegyzés:** gőzlövetet használja csak a legmagasabb hőmérsékleten. Miután elkezd villogni a fűtési hőmérséklet kijelzője, ne használja gőzlövetet, folytatni a gőzlövettel csak akkor lehet, amikor a fűtési hőmérséklet kijelzője nem villágít.

## TANÁCSOK HATÉKONY VASALÁSHOZ

- Szokatlan felületű anyagok (flitterek, hímzés, redőzések, stb.) vasalásához a legalacsonyabb hőmérséklet ajánlott.
- Kevert textília (pl. 40% pamut, 60% szintetikus anyag) esetén az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyagnak megfelelően állítsa be a hőfokszabályozót.
- Ha nem ismeri a szövet összetételét, a ruha sarkában próbálja ki a megfelelő hőmérsékletet. Kezdje alacsonyabb hőfokon és fokozatosan növelje, amíg el nem éri az ideális hőmérsékletet.
- Soha ne vasaljon izzadság- vagy egyéb foltos részeket: a hővel belevasalja a foltot a szövetbe és már nem fogja tudni eltávolítani.
- Foltok kialakulásának elkerülése érdekében a selyem, gyapjú és szintetikus anyagokat hátoldalukon vasalja.
- Bársony foltosodásának elkerülése érdekében az ilyen anyagokat egy irányba vasalja (szálirányban) és ne nyomja rá a vasalót.
- Minél több ruhát tesz a mosógépbe, annál gyűrtöttebbek lesznek a mosás végén. Ugyanez történik magas mosási fordulatszám esetén is.
- A szövetek nagy része a legegyszerűbben teljesen száraz állapotban vasalható.
- A selymet ugyanakkor mindig nedvesen ajánlott vasalni.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### HASZNÁLAT UTÁN

- A gőzmennyiség szabályozót állítsa  helyzetbe.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Nyissa ki a víztöltő nyílás fedelét.
- Fordítsa fejjel lefelé a vasalót és rázza ki a víztartályból a vizet, majd állítsa a vasalót függőleges helyzetbe és hagyja kihűlni.
- A vasalót (kiürített víztartállyal) mindig a hátsó részére állítva tárolja, soha ne a vasalófelületen. Kis mennyiségű nedvesség is rozsdásodást vagy foltokat okozhat a vasalófelületen, ha a vasalót arra állítva tárolja.
- Mindennemű maradvány, keményítő vagy ragasztó eltávolítható a lapról nedves ronggyal vagy nem agresszív folyékony tisztítószer segítségével.
- A műanyag részek tisztításához használjon nedves rongyot, majd törölje át száraz ronggyal.

### KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS


- Húzza ki a vasalót az elektromos hálózathoz.
- A vasalófelületre anyagmaradványok ragadhatnak, melyeket ecetes vízbe mártott durva ronggyal távolíthat el. Ezután törölje szárazra a felületet.
- A vasalófelület tisztításához ne használjon abrazív anyagokat vagy dörzspapírt.
- Kerülje a felület megkarcolódását drótkéfe vagy fémtárgyak által.

**Őrizze meg a vasalófelület simaságát: óvja kemény fémtárgyakkal való ütközéstől.**

**Óvja a vasalófelületet a karcolódástól és egyéb sérüléstől.**

- A vasaló külső felületét tisztítsa nedves ronggyal, majd törölje szárazra. Ne használjon abrazív anyagokat vagy durva tisztítószereket, amelyek megsérthetik a vasaló felületét.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A vasaló be van kapcsolva, de a talpa továbbra is hideg.	Csatlakozási probléma.	Ellenőrizze az aljzatot, a kábelt és a hálózati csatlakozót.
A vasaló nem termel gőzt.	Kevés a víz a tartályban.	Töltse fel a tartályt vízzel.
	A gőzmennyiség szabályozó  állásban van.	Állítsa a szabályozót magasabb fokozatra.
	A vasaló nem elég meleg.	Állítsa a hőfokszabályozót gőzlős vasalásra alkalmas állásba. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe és várja meg, amíg a kijelző kialszik.
A ruhán vízcseppek jelennek meg.	A víztartály fedele nincs rendszeren lezárva.	Zárja le rendszeren a víztartályt. Be kell ugrania.

## MŰSZAKI ADATOK

- Utazási gőzlős vasaló
- Rozsdamentes acél vasalótalp
- Sok gőzlési lyuk - összesen 293
- Összecsukható fogantyú
- Folyamatos gőz 0-21 g / perc
- Gőzlövet 10 g / perc
- Fűtési hőmérséklet kijelzője
- Száraz vasalás / gőzlés
- Víztartály a fogantyúban - kapacitása 40 ml
- Túlmelegedés elleni védelem
- Szín: fehér-kék
- Teljesítményfelvétel: 1000 W
- Tápellátás: 230 V ~ 50 Hz
- Méretek: 20,5 × 9 × 11 cm
- Tömeg: 0,72 kg

A gyártó fenntartja a termék műszaki jellemzői megváltoztatásának jogát.



**FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.**

A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

### **Környezetvédelmi információk**

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### **Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése**



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Případně další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **SI 258**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **SI 258**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>SI 258</b>	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:



**POZNÁMKY / NOTATKA / NOTES / MEGJEGYZÉS:**

**POZNÁMKY / NOTATKA / NOTES / MEGJEGYZÉS:**

**POZNÁMKY / NOTATKA / NOTES / MEGJEGYZÉS:**

**HYUNDAI**